



# JE VOYAGE

N° 4

Mars 2022

*La valeur n'attend pas le nombre des années*

## 恋う Aimer, plus fort que l'univers

*Didine aime Riko, une jeune japonaise. C'est à Tokyo, qu'elles se sont rencontrées.*

Les voyages peuvent permettre de nouvelles rencontres et voir s'épanouir de nouvelles amours. C'est en voyageant à Tokyo que l'amour a frappé une jeune adolescente, Didine. Elle a déjà cru aimer un garçon, Brian. Elle avoue qu'elle aurait « dû » l'aimer. Mais Elle n'a pas réussi car elle aime quelqu'un d'autre, de toutes ses tripes, comme elle n'a jamais aimé... Oui ! Elle est amoureuse d'une fille : Riko. Sa première réaction est de garder cette relation secrète.

Elle préfère oublier ce dilemme et rester la même, se voiler la face sans faire de vague. En quittant le Japon, leur amour résistera-t-il à la distance? Doit-elle le crier à tout l'univers, à commencer par ses parents ?

Pour de nombreux jeunes, assumer une relation homosexuelle est encore difficile. Pourtant, il s'agit seulement de parler d'amour sincèrement...



Collège René Cassin  
Cancale 35260  
56 Rue Saint-Malo  
3°4  
4040 exemplaires parus  
02165895  
collegerencassin@pmail.com

### La Rédaction

#### Journalistes :

Ambre, Mathis, Arthur, Elvira, Gwendoline, Célia, Lisa, Maëlyne, Clément, Sohann, Lena, Malone, Marilou, Mila, Léni, Noa R., Florian.

#### Illustrateur :

Thara-Lyne, Maruis, Soleda, Owen.

#### Graphiste :

Noa P.

*Didine et Riko par Thara-Lyne*

## Éditorial

« *La valeur n'attend pas le nombre des années* »  
Le mois précédent, nous étions partis à la rencontre de Melati Wijsen, en Indonésie, qui combat la pollution plastique. Encore un mois de voyages et de découvertes grâce à la rencontre d'ados merveilleux au Japon.

Voici un Haïku que la rédaction leur dédie parce que ce type de poème favorise le lien social, l'écoute et le dialogue. Il véhicule un esprit pacifique et bienveillant.

Où trouver ma page  
Une tornade l'a prise  
Qui vole vers ton pays  
Florian

### Sommaire

Page 2 :

- > Riko, quelle ado !
- > Pour ou contre l'uniforme au collège ?

Page 3 :

- > Se loger au Japon.
- > Recette de yakisoba.

Page 4 :

- > Jeux et devinettes.



Partir au Japon ?  
Avec Air Tokyo  
Le monde paraît plus beau.



## Riko, quelle ado !



Riko

Riko par Tara-lyne

Riko est une jeune japonaise de dix-huit ans aux cheveux ambre. Elle a un sourire intergalactique. C'est l'amie de Didine.

Elle a abandonné ses études de médecine car elle préfère être au contact des gens et travaille dans un café branché. C'est une serveuse étourdie, parfois maladroite.

C'est une fille coquette et amusante. Elle a du style : elle porte des habits raffinés, des bijoux, des souliers vernis et des robes à la mode. Parfois, elle porte des lentilles de couleurs.

Son rêve serait de faire le tour de l'Europe. Travailler à Londres dans une galerie d'art, faire de la Montgolfière en Italie et dormir dans les plus beaux châteaux de France.



Soleda, Elvira, Marilou, Thara-Lyne

## A quelle tribu appartient Riko ?



Les jeunes Japonais portent l'uniforme à l'école... mais certains l'abandonnent le week-end pour s'habiller différemment. Ils se répartissent en tribus et se rassemblent dans le quartier de Shibuya, à Tokyo.

Les tribus des filles :

Le style **KOGARU** : style extravagant avec cheveux décolorés, bronzage artificiel, mini-jupes et couleurs très vives.

Le style **DECORA** : look décoratif, très kawaii (mignon) qui consiste à accumuler le plus d'accessoires et de vêtements de couleur !

Le style **LOLITA** : c'est le principal style des adolescents de 15-20 ans, à la fois féminin et romantique. Elles ressemblent à des poupées portant des jupes ou robes, serre-têtes ou rubans, bottes ou platform shoes (chaussures à semelles très épaisses).

### Le saviez-vous ?

**Le manga pour tous** : il existe des mangas de tous les styles. Les grandes catégories sont : shōnen pour les garçons, shōjo pour les filles, histoires d'horreur (kawai), histoires sportives (supokon), petites histoires en quatre cases (yon-koma), albums pour adultes (gekiga) ou pour petits enfants (yōnen). Tout le monde en lit et ils ne sont pas chers ! Owen et Noa



Question posée au sein de la classe de troisième 4 du collège René Cassin : « Que pensez-vous de l'uniforme 制服 au collège ? »

« Je suis contre car c'est une règle liberticide, on est libre de s'habiller comme on veut ! » expose Soleda.

« Je n'y suis pas favorable non plus car ces uniformes ont un coût », ajoute Marilou.

« Cela peut néanmoins masquer les inégalités, les classes sociales, pas de distinction de richesse, plus de respect. Empêcher le règne de l'apparence. Si on ne peut pas affirmer sa personnalité à travers des vêtements ou un style, on peut le faire à travers ses idées, ses talents... », rétorque Noa.

« Les différences seront présentes dans les accessoires par exemple », renchérit Marilou.

Et vous ? Qu'en pensez-vous ? Réagissez sur notre compte Instagram #luniformeaucollège



## 住房 Se loger

Dans le Japon d'autrefois, paysans et marchands logeaient dans des nōka à la campagne ou des machiya (à la ville), des maisons traditionnelles en bois. Aujourd'hui, c'est un mélange entre traditions et modernité.

### Quels sont les types de logements ?

Il en existe trois :

- Les bâtiments **apâto** (petits immeubles de quelques étages)
- Les **manshon** (résidences plus chics)
- Les **danchi** (immeubles à loyers modérés)

### Quelles découvertes pour un voyageur ?

Les Japonais enlèvent leurs chaussures en entrant dans la maison pour éviter de salir.

Le **genkan**, ou entrée de la maison 玄関, est aménagé pour retirer les chaussures, les laisser dans des geta-bako 下駄箱.

Les tatamis 畳 sont des nattes de jonc que les Japonais ont l'habitude de disposer sur le sol de leur habitation depuis environ 600 ans. Un sol recouvert de tatamis est frais en été, chaud en hiver et reste plus frais qu'un tapis pendant la saison des pluies. La décoration est sobre. Le salon, le wasitsu, est organisé autour d'une kotatsu : table basse chauffante.

### Le luxe est d'avoir une baignoire o-furo.

Il est rare d'avoir une baignoire dans les habitations centrales. Ici les citadins se rendent dans les bains publics ou dans les cabines de douches payantes.

Ben témoigne : « la fameuse baignoire s'avère en réalité un bac rectangulaire en plastique jaunâtre. Même un chat s'y sentirait à l'étroit ! » p16

Clément, Marius,

Maëlyne et Thara-Lyne

Source : Les Encyclopes Le Japon de G. Loiret aux éditions Milan.



### RECETTE: A vos baguettes !

Le yakisoba 焼きそば ou nouilles sautées japonaises est un plat populaire. Inspirée des nouilles frites chinoises, cette recette de yakisoba est faite de chou, de carotte et de porc.

**Temps de préparation** 15 minutes

**Temps de cuisson** 10 minutes

**Temps total** 25 minutes

**Ingrédients**

- 12 onces (340 g) de yakisoba,
- 1 oignon 1/2 eau et égouttés 3
- gourmes d'ail, hachées
- finement

- 2 oz. (56 g) de porc, coupé en petits morceaux et mariné avec un peu de sauce soya
- 2 oz. (56 g) de chou, grossièrement haché en morceaux
- 2 oz. (56 g) de carotte, coupé en fines lanières
- Quelques oignons verts, coupés en fils fins

#### Instruction :

Chauffez le wok avec de l'huile. Ajouter l'ail et faire sauter jusqu'à ce que la couleur soit brun clair. Ajouter le porc et remuer rapidement avant d'ajouter le chou et la carotte. Remuez quelques fois et ajoutez les nouilles et tous les assaisonnements. Continuez à faire sauter jusqu'à ce que les légumes et les nouilles soient cuits, pendant 1 à 2 minutes. Transférer et servir immédiatement avec du benishoga (gingembre cueilli au Japon).

- 2 cuillères à soupe d'huile
- 2 cuillères à soupe de sauce soja
- 1 cuillère à soupe de saké
- 1/2 cuillère à café de mirin
- 3 traits de poudre de poivre blanc
- 1/2 cuillère à café de sucre
- 1/8 cuillère à café d'huile de sésame
- sel au goût

### Le saviez-vous ?

#### Boîtes à repas

Les Japonais emportent très fréquemment avec eux des bentō. Ces boîtes en plastiques ou en bois avec des compartiments contiennent différents petits plats à manger au bureau, à l'école ou sur un banc public. Ils mangent beaucoup de poissons mais assez rarement des sushis contrairement à ce que l'on croit.

# Le saviez-vous ?

## Le Japon en bref

Population : 126 400 000 habitants

Capitale : Tokyo

Fuseau horaire : UTC + 9, 7 heures de décalage avec la France en été, 8 heures en hiver.

Superficie : 378 000 km<sup>2</sup>

Le Japon se compose de quatre grandes îles :

- Hokkaidô
- Honshû
- Shikoku
- Kyûshû .

Taux (2019) : 1 euro = 118 yens

## Mèches de champion

Les lutteurs de sumo portent une coiffure particulière : le *chompage*, un chignon qui ressemble à une fleur de ginko (un arbre japonais). Lorsqu'un lutteur prend sa retraite, il doit se laisser couper le chignon, à l'occasion d'une cérémonie d'adieux.

Florian

## Étranges étrangers

Au Japon, il est presque impossible d'avoir une double nationalité et difficile d'obtenir un permis d'habiter. C'est pourquoi les étrangers ne sont que 2 millions sur les 126 millions d'habitants. Quand un étranger a vécu suffisamment longtemps au Japon pour parler la langue et connaître toutes les habitudes nippones, on dit qu'il s'est « tatamisé » (le tatami est une planche de paille de riz qu'on trouve au sol dans les habitations).

Sohann et Léna

# Jeux

## Mots fléchés:

Connais-tu la maison...au Japon ?

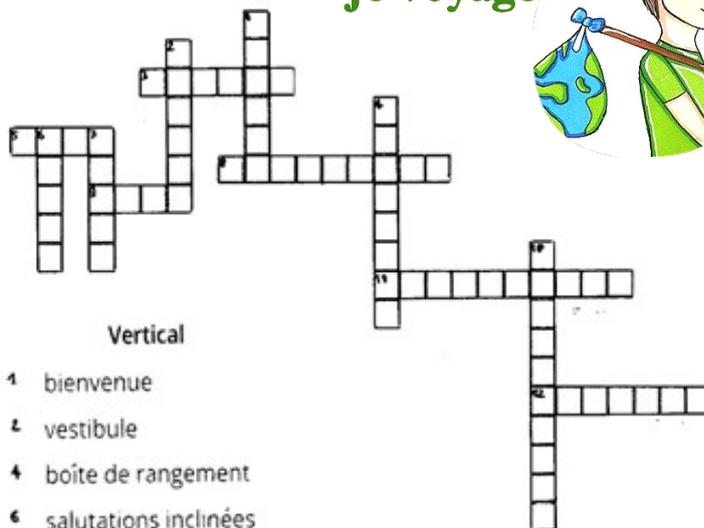
### Horizontal

- 3 masques chirurgicaux
- 5 servez-vous
- 8 salon
- 9 le chez soi
- 11 bonjour
- 12 table basse chauffante

### Vertical

- 1 bienvenue
- 2 vestibule
- 4 boîte de rangement
- 6 salutations inclinées
- 7 baignoire
- 10 chambre

# Je voyage



**Dans la peau d'un sumo ! Ben a été invité par Junji à assister à un tournoi de sumo. Voici le jeu qu'il propose :**

Associe les règles du combat à la bonne illustration :



- A) Ils font le shiko (lèvent la jambe et tapent du pied).
- B) Les rikishi sont appelés sur le ring par le yobidashi.
- C) Le rikishi gagne quand son adversaire tombe dans le ring ou hors du ring.
- D) Les rikishi jettent du sel pour purifier l'aire du combat.
- E) Le rikishi gagne quand son adversaire sort du ring sans tomber.
- F) Les rikishi se mettent face à face et le combat démarre.

Source : Le guide du voyageur au Japon aux éditions Issekinicho

## Rébus :



Réponse : Télépathie (T-lait-pâte-I)

## Devinettes

1) Je suis élancé et grand, je dépasse le mètre soixante-quinze. Mon visage est rieur. Mes yeux sont noirs comme le charbon et mon visage ressemble à une lame de couteau comme les héros intrépides des dessins-animés. Qui suis-je ?

2) Je suis né à La Rochelle en 1987. J'ai 35 ans. Avant d'être écrivain, j'étais journaliste culturel. Le titre de mon premier roman est « Dans ma tête, je m'appelle Alice » paru en 2012. Qui suis-je ?



Réponses : 1) Professeur Tori 2) Julien Dufresne-Lamy